



Mailed on Friday, 15th April 2011.

2990010014228

# MAGYAR

## Hungarian Life

# ÉLET

**Price \$ 3.20**  
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2695. 21 April 2011. Printed post approved – PP 349034/00008

LIII. évfolyam 15. szám 2011. április 21.

## A bírói hatalom rendszerváltása

Csapó Endre

Sok a panasz Magyarországra. Állampolgárságot ad más államok polgárai részére. Visszaperelné a korábbi kormány elvtársi juttatásait a bolsevista filozófusoktól. Módosítani merészeli az állami üzemeltetésű, közszolgálati tájékoztató média fenntartói, munkáltatói szabályzatát. A rendőrségi tömegoszlátás bírói ítéleteit törvénnyel akarja megsemmisíteni. Most legújabbán nyugállományba küldené a bölcskorú bírákat. Mindez felháborítja a külföldi sajtót és a nemzetközi politikát. Mindez világos jele annak hogy Orbán és kormánya diktatórikus hatalomra tör – így hangzik a panasz országon belül, és kívülről egyaránt.

Akik ezt, mint veszélyt, komolyan veszik, megnyugodhatnak, Orbán Viktornak és kormányának – hiába is akarná – nincs elég ereje hozzá. Diktatúra csak akkor valósul meg, amikor egy pártnak sikerül megszerezni a hatalom minden ágazatát. A kormányhatalom és a parlamenti többség elegendő arra, hogy a folyó ügyeket zavartalanul intézze, hogy az ország érdekében szükséges törvények megszülessenek és végrehajthassanak. Nagy szerencse, hogy a választók által biztosított többség lehetővé tette a kilábalást a bolsevista hinárból, de ez nem elég. A választók a húsz éve elmaradt rendszerváltást akarják, ami egyúttal történelmi feladat is, nélküle az ország léte is veszélyben van. De, mint látni fogjuk, a jobboldali kor-

mány nem ura a hatalom egészének.

A valóságos hatalomnak a politikai hatalom szervein kívül vannak további részei, amelyek függetlenül elmozdulhatnak a nép által választott hatalmi ágaknak. Ilyenek a bíróság, a média, a Nemzeti Bank, gazdasági érdekeltségek. Az elmaradt rendszerváltás helyében megvalósított privatizációban magánvagyonná tett állami vagyon kommunisták tulajdonában való megtartása képezi az anyagi alapját a baloldal politikai törekvéseinek. Ismertté vált **Horn Gyula** kormányprogramja, amit egy zárt frakcióülésen jelentett be elvtársainak: „A privatizációval baloldali érdelemű tőkés osztályt kell létrehozni Magyarországon, ennek érdekében a privatizációt önállóvá kell tenni, és az egész folyamatot ki kell venni a pénzügyminiszter hatásköréből, és alapvetően a politikai erők döntésére kell bízni... hogy a hozzánk közel állók kerüljenek kulcspozícióba.” Ezt **Békesi László** (a Horn-kormány első pénzügyminisztere) mondta el, megjegyezve még: „Így történt, hogy a privatizáció kikerült a pénzügyminiszter hatásköréből, s hogy létrehozták a politika-vezérelte privatizációt. A privatizációs szervezet vezetői – a felügyelő miniszter – a miniszterelnök legszűkebb bizalmi köréből kerültek

ki. Megteremtődtek azok a feltételek, amelyek háttérbe szorították az üzleti elveket, előtérbe helyezték az úgynevezett klientúrát.”

A már elejétől a Gyurcsány-időig kommunisták átmentésével foglalkozó privatizáció, következményeivel, az egész társadalom rendjére kihatott, hozzá igazodott minden hatóság, közhivatal, igazságszolgáltatás, hitelrendszer, oktatásügy stb. Ilyen közegben kell a nemzeti kormányt elindítani a gazdasági életnek, a közigazgatásnak, egyáltalán az élet minden intézményének a magyarság fennmaradása érdekében állítását. Ennek során bármit tesz a kormány, a legkisebb lépése is heves ellenállásba ütközik minden érdek részéről, amit a tolvajlás alkotott. Az a helyzet állt elő, hogy a – közhit szerint a választással mindenre képessé tett – kormány a dolgok helyzetétele során naponta ütközik problémák és gáncsolások tömegébe, és az is ellehetetleníti feladata teljesítésében, hogy a baloldal térfoglalásának minden eddigi erkölcsstelen szerzése és foglalása törvényesített védelemben részesül, mert az eltulajdonlások büntethetősége vagy elévült, vagy törvényesültek a szabadelvűség rendjében. Mindezek tetejében ott van a külvilág érdeki és érzelmi támogatása internacionalista elvtársi alapon.

A bíraskodással és általában az igazságszolgáltatással is sok a baj, azon túl is, hogy a kommunista rendszerben kiképzett bírák még nagy létszámmal bíraskodnak egy teljesen elűtő jogrendszerben, mint amit megtanultak és amiben dolgoztak.

A bírói függetlenség szép elv, hasonlóan a teljes gazdasági szabadság elvéhez. Mindkettő a liberalizmus terméke. Mindkettő túlzásai miatt ártalmas, mindent meg lehet tenni nevében, és meg is tesznek, ahol a számonkérhetőség hiányzik. Éppen az igazság sérülhet olyan bírói szabadságban, amivel a visszaélés lehetősége az elszámoltatás kizárásában van. Ezt fölvetette **Hack Péter** is, a Parlament alkotmányügyi bizottságának korábbi elnöke, kutatóként az igazságügyi reformmal kapcsolatban, és arra is rámutatott, hogy a bírósági rendszer mellett az ügyészség jelenlegi – parlamentnek, nem pedig kormánynak alárendelt – alkotmányos helyzete is sok problémát okoz, hiszen ebben a közjogi konstrukcióban külső kontrollra gyakorlatilag nincs semmi lehetőség. Ha az ügyészség számonkérhetően működne, akkor még a jelenlegi bírósági rendszert is jobban lehetne működtetni, de jelenleg az igazságszolgáltatás szervezetrendszeréből elkerülhetetlenül anomáliák fakadnak – mondta **Hack Péter**, és példaként utalt az évtizede húzó-

**A feltámadás reményében kívánunk Olvasóinknak meghitt húsvéti ünnepeket**



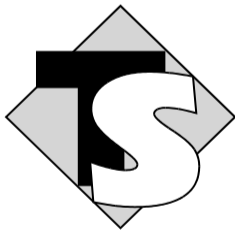
dó és mindmáig lezártan Postabank- illetve Energol-ügyre, illetve a félresiklott móri gyilkosságügyre.

Mi történik olyankor, amikor kormány és bíróság nagy politikai egyetértésben büntársakká válnak. Pontosan ez történt 2006-ban a forradalom 50-ik évfordulóján. A magyar rendőrség állományába tartozó rendőrök ismét tömegesen követtek el bűncselekményeket, és szegtek meg a rendőrségre vonatkozó jogszabályi előírásokat 2006. október 23-án, egy hónappal a 2006. szeptember 20-21-i, szintén számos rendőri túlkapással jellemezhető akciókat követően. A *Nemzeti Jogvédő Alapítvány* 2006. október 24-én kiadott közleményében már rámutatott: október 23-án Budapesten példátlan erejű és méretű, megfélemlítő rendőri intézkedések sorozata történt. Az 1956-os szabadságharc 50. évfordulójára megemlékezni kívánó, gyűlekezési jogukat gyakorló, erőszakos cselekményeket nem tanúsító emberekkel szemben gumilövedék, vízágyú, könnygázgránát, gyalogos és lovas rendőri egységek bevetésére került sor számos súlyos sérülést okozva. A bejelentett, békés megemlékezésről távozni kívánó embereket nem védték meg, hanem be nem jelentett tüntetés rendőri intézkedés alatt álló résztvevőinek tekintették őket, majd pedig több esetben előzetes felszólítás nélkül rontott a békés emberekre a közrendért felelős erőszakos szervezet. A rendőrség ezúttal sem tartotta be a szükségesség és arányosság elvét, illetve a tömegoszlátás szabályait. Nagy meglepetést és felháborodást keltett a rendőrség brutális beavatkozása, a békés tüntetők lerohanása és többszáz ember súlyos testi sérülését okozó ütlegelése. A rendőrök ráhajtották a zavart keltő tüntetőket a Fidesz ünneplő közönségre, majd megtámadták a bekerített

tömeget. Feltevések szerint Gyurcsány lázadást akart kiprovokálni, aminek jogos leverésével bizonyította volna Orbán rendbontó, lázadó bűnösségét, politikai tönkretétele érdekében. Sok embert becipeltek a rendőrségre, jegyzőkönyveket vettek fel. Ez mind a belügyminiszteri tehát kormányserviszi cselekedet volt. A bűnügyi nyomozás anyaga átkerült a bírói részlegbe, így a bíróság számos ítéletet hozott ezt követően. Pedig teljesen egyértelmű és bizonyítható, hogy hazudtak, hogy szándékosan elfogult ítéleteket hoztak. Ugyanolyan egyértelmű a bűnösségük, mint Biszkunak. Mégsem indul majd egyetlen eljárás sem ellenük. Jó kérdés: hol van itt a bíraskodás függetlensége.

Ezeknek az ártatlanul elítélt embereknek kívánt jogorvoslatot szolgáltatni az Orbán-kormány. A megoldást az ítéletek hatálytalanságában találták meg azáltal, hogy az Országgyűlés közkegyelmet hirdetett, amivel a büntetés és annak következményei megszűntek. A kegyelem kivételes jellegénél fogva nem érinti a bíróságok jogkörét. Nem bírálja felül a bíróság ítélezését, csak azt mondja ki, hogy a társadalom képviselete le kívánja zárni a felelősségre vonás és a büntetés korszakát. Az események további vizsgálata már nem a büntetőjog, hanem a történelmi kutatás feladata. A kegyelem azonban nem vonatkozik azokra a hivatalos személyekre, akik a hatalom védelmében bűncselekményeket követtek el, amennyiben elmarasztalták őket, illetve folyamatban van ellenük az eljárás. Ennek mintegy ellentételeként a törvény kimondja, hogy a 2006-os őszi eseményekkel kapcsolatos felelősségrevonás lezárult, új eljárás ilyen ügyben nem indul.

(Folytatás a 4. oldalon)



**TRUMBLE  
SZANTO  
LAWYERS**

**ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG**

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN  
HÁZ ÉS MÁR INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE  
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA  
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN  
ÖRÖKSÉG ÜGYEK  
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK  
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK  
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK  
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS  
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA  
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE  
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

**MAGYARUL BESZÉLÜNK**

**10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181**  
**Telefon: 9529 6222**  
**Fax: 9529 6777**  
**Email: tsz@tsz.com.au**

## BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

**Április 21.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Konrád nevű olvasóinkat.

Konrád: A német Konrad névből származik, mely a Kuonrat fejleménye. Elemeinek jelentése: merész és tanács.

Köszönhetjük még **Adorján, Zsombor, Simon, Zelma** nevű barátainkat.

**Április 22.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Csilla és Noémi nevű olvasóinkat.

Csilla: Vörösmarty Mihály névalkotása a csillag, csillag szavak tövéből.

Noémi: Héber eredetű, jelentése: gyönyörűség.

Köszönhetjük még **Attila, Kál, Kelemen, Kelen, Leonidász, Sándor, Tatjana** nevű barátainkat.

**Április 23.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Béla nevű olvasóinkat.

Béla: Több származtatása van. 1. A régi magyar Bél személynév -a kicsinyítőképzős származéka. A Bél községi jelölése: belső rész. 2. Török származtatása szerint jelentése: előke. 3. A szláv Belosláv név Béla beczejének átvétele.

Köszönhetjük még **Adalbert, Bertha, Albert, Egon, Egyed, Ilma** nevű barátainkat.

**Április 24.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon György nevű olvasóinkat.

György: A görögöt latinisított Georgius név régi magyarországi olvasatának rövidüléséből. Jelentése: földműves, gazdálkodó.

Köszönhetjük még **Bojana, Bonifác, Egon, Fidél, Gaszton, Gyöngyvirág, Györgyi, Sebő, Simon** nevű barátainkat.

**Április 25.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Márk nevű olvasóinkat.

Márk: Eredete vitatott; lehet a Márkus rövidüléséből, vagy a német Mark átvételeként, ez pedig a Marquard és a Markus közös rövidülése.

Köszönhetjük még **Ányos, Ivó, Márkus, Tihamér** nevű barátainkat.

**Április 26.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Ervin nevű olvasóinkat.

Ervin: A germán Erwinból ered, mely két név egybeesése: 1. Herwin, jelen-tése: a hadsereg barátja, 2. Eberwin: vadkan erejű jóbarát.

Köszönhetjük még **Ervina, Marcela, Marcell, Mária, Peregrina** nevű barátainkat.

**Április 27.**

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Zita, Marian nevű olvasóinkat.

Zita: a Felicitas női név német rövidüléséből ered. Jelentése: sebes, gyors.

Marian: a több nyelvben meglévő Marianne név francia ejtéséből. A név a héber Mirjam alak fejlődéséből keletkezett.

Köszönhetjük még **Anasztáz, Arisztid, Péter, Petúnia, Tas, Zoárd** nevű barátainkat.



## UNESCO: A magyar solymászat és a matyó örökség versenyez

Két magyar elemmel, a solymászattal és a matyó örökséggel bővíthet az UNESCO szellemi örökségi listája. A busójárás már szerepel.

A szellemi kulturális örökség megőrzéséről szóló UNESCO-egyezményt 2003-ban fogadták el. Ennek oka az volt, hogy a szervezet világörökségi egyezménye alapvetően az épített örökségre fókuszál. Magyarország 2006-ban csatlakozott az egyezményhez, 2009-ben **Hiller István** kultúráért felelős akkori miniszter felhívta a magyar kultúra iránt elkötelezett közösségeket, csoportokat és egyéneket, hogy vegyék számba élő vagy még feleleveníthető örökségüket, illetve nemzedékeken át öröklődő szokásaikat.

„A felterjesztést egyéves értékelési folyamat követi; a mostani két magyar elem a 2012 őszi indonéziai kormányközi bizottsági ülésen kerülhet az ENSZ Nevelésügyi, Tudományos és Oktatási Szervezetének reprezentatív listájára” — mondta **Hammerstein Judit**, a Nemzeti Erőforrás Minisztérium kultúráért felelős helyettes államtitkára az MTI-nek. „Az UNESCO-egyezmény lényege ugyanis az, hogy ez egy alulról jövő kezdeményezés, vagyis a közösségek maguk készítik az inventáriumot arról, hogy milyen szellemi örökségi elemekkel rendelkeznek, és maguk tesznek javaslatokat a kulturális kormányzat felé” — fejtette ki a helyettes államtitkár. Hozzátette, hogy a helyi közösségek maguk nyilatkoznak arról, milyen módon és eszközökkel kívánják biztosítani az örökségi elemek fennmaradását, ápolását.

A szellemi kulturális örökségvédelem magyar nemzeti jegyzékébe először 2008-ban a mohácsi busójárás szokása került fel, majd még ugyanabban az évben az 1953-ban alapított Népművészet Mestere díj kitüntetettjeinek tudása és tevékenysége. 2009-ben a kunsági birkapörkölt karcagi hagyományával, a mezőtúri fazekassággal, a kalocsai hagyományokkal (hímzés, viselet, pingálás, tánc) bővült a nemzeti lista, majd tavaly, már **Réthelyi Miklós** nemzeti erőforrás miniszter idején a magyar solymászattal, a halasi csipkevarrás élő hagyományával, valamint a matyó örökséggel (hímzés, viselet, folklór továbbélése).

„Ezek közül egyelőre a mohácsi busójárás szerepel a magyar elemek közül az UNESCO nemzetközi reprezentatív listáján is. A részes országoknak minden év március 31-éig kell megtenniük a jelöléseiket, mellékelni kell hozzá tíz darab jelenkori fotót, valamint egy tízperces filmet is, amely bemutatja az adott örökségelemet. A felterjesztést egyéves értékelési folyamat követi, a mostani két magyar felterjesztés a 2012 őszi indonéziai kormányközi bizottsági ülésen kerülhet az UNESCO reprezentatív listájára” — magyarázta Hammerstein Judit.

Az egyik most jelölt kulturális szellemi örökségi elem, a magyar solymászat sajátos életformát és közösséget is jelent, amelynek középpontjában a ragadozó madárral való vadászat áll. Beletartozik a természet szeretete, a vadászmadarak betanítása, tenyésztése, felnevelése, illetve a hagyományos solymászati felszerelések elkészítése, használata, a solymásműlt hagyományainak ápolása is.

A helyettes államtitkár emlékeztetett arra, hogy a solymászat végigvonul a magyar történelmen, királyok, uralkodók úzték, és egészen a XVII. századig meghatározó szerepe volt, de máig fennmaradt Magyarországon. „A solymászat már szerepel az UNESCO élő emberi örökség listáján, mi most ehhez szeretnénk csatlakozni az osztrákokkal együtt közös felterjesztésben” — fűzte hozzá az államtitkár-helyettes.

A másik magyar felterjesztés, a matyó örökség igazi hungarikum, élő magyar örökség. Mezőkövesd és környékének erős vallásossággal átszőtt kulturális identitása karakterisztikus népviselettel és népművészettel bír. Hammerstein Judit végül elmondta, hogy tavaly márciusban Magyarország felterjesztette a tánc ház módszert mint a szellemi kulturális örökség megőrzésének magyar modelljét a védelmet érdemlő programok, projektek és tevékenységek UNESCO-listájára. Ennek esetleges elfogadásáról idén novemberben dönthet a szervezet kormányközi bizottsága.

# MAGYAR

## Polak, Wágier, dwa bratanki

„Ismét bebizonyosodott az évezredek lengyel-magyar barátság” — mondta **Bronislaw Komorowski** lengyel államfő a Katyni mártírok parkjában a tragédia és a diktatúrák áldozatainak emlékére felállított emlékmű átadásán. „Az igazság győzelmének bizonyítéka az emlékmű, az igazság győzelmének a hazugság felett” — mondta a magyar képviselők közül, lengyel vendégekből, az áldozatok hozzátartozóiból és néhány gimnazistából álló, nagyjából százfős tömeg előtt.

A budapesti önkormányzat és a lengyel kormány még 2008-ban írt ki pályázatot a katyni mártírok emlékművének megtervezésére. A **Széri-Varga Géza és Zoltán** alkotása egy áttört felületével erdőt imitáló képzőművészeti alkotás.

2010 novemberében az orosz parlament elfogadta annak a nyilatkozatnak a szövegét, amely szerint Sztálin személyes utasítására hajtották végre az 1940-ben történt katyni mészárlást, amelyben 22 ezer lengyel katonát végeztek ki a Katyn körüli erdőben.

Komorowski szerint az emlékmű megerősíti az ezer éve minden történelmi vihart kibírt lengyel-magyar barátságot. Szerinte a mészárlás azonban csak egyike a szovjet hatalom által elkövetett szörnyűségeknek, az 1956-os eseményeket is megemlítve azt mondta, hogy a térségben minden nemzetnek megvan a maga katyni drámája.

**Schmitt Pál** köztársasági elnök szerint az emlékmű felállítása a lengyelek és magyarok egymás iránti szeretetének kifejeződése, amely örökre idehova a múltat. A katyni vérengzés magyar áldozatában, **Korompay Emánuel Aladárban**, a Varsói Egyetem magyar lektorában — akinek lengyel felesége Auschwitz-ban halt meg — egy személyben megtestesült a lengyel-magyar barátság, a kultúrák találkozása, mondta.

Schmitt azt mondta, hogy a krisztusi tanítás szerint a legnagyobb szeretete annak van, aki életét adja a barátaiért. Szerinte a lengyelek és a magyarok számtalanszor tették ezt meg akár szó szerint értve, akár eszmével vagy éppen egymásért elmondott imákkal.

**Tarlós István** főpolgármester felidézte a katyni vérengzés történetét, majd „az új kor egyik legszörnyűbb történelmhamisításának” nevezte az események utáni hazugságot és elhallgatásokat, amikor a szovjet vezetés a németeket vádolta a mészárlással.

A megjelent főméltóságok és a katyni áldozatok családjai is koszorúkat helyeztek el az emlékműnél, majd két emléktárgyat is elültettek **Korompay Emánuel és Kühnel Rudolf** tiszteletére.

A szovjetek 1940-ben 22 ezer lengyel katonatisztet végeztek ki az Oroszország nyugati részén lévő Katyn körüli erdőben, majd a mészárlással a náci Németországot vádolták. Csak 1990-ben ismerte el **Mihail Gorbacsov**, hogy a szovjetek feleltek a gyilkosságokért.



**A Magyar Szellem Látványos Múzeuma**  
a **Csapó Endre szerkesztette Magyar Élet** című hetilap félévszázados nemzeti szolgálata **MAGYAR ÖRÖKSÉG.**  
A Magyarországot alapítvány ezen határozatát az Aranykönyv őrzi.

## Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: **Márfy Attila**  
Sydneyi szerkesztő: **Józsa Erika**  
Főszerkesztő: **Csapó Endre**

### Irodák:

#### Melbourne

15 Roselyn Crescent,  
East Bentleigh, Vic. 3165  
Tel.: (03) 9557-2422  
Fax: (03) 9563-9101  
E-mail: amarffy@netspace.net.au  
Levél cím: P.O. Box 210,  
Caulfield, Vic. 3162

#### Sydney

22 Marinella Street  
Manly Vale, NSW. 2093  
Telefon: (02) 9907-6151

E-mail:  
hungarianlifesydney@gmail.com  
mecsapo@bigpond.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)  
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)  
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.—

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)  
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—  
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing  
Printed by Attila Márfy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

**DOLLÁR  
ÁRFOLYAM**  
2011. ápr. 14-én  
1.00 AUD = 192.87





# Nemzeti Regiszter — a nemzetegyesítés első lépése

A nemzeti többség országgyűlés megvalósította a nemzetegyesítés törvényi feltételeit. Immár kormányprogram, hogy a nemzetegyesítés folyamatának beindításához elsőként szükséges információ hálózatot létrehozzuk. Meg kell teremteni a nyugati szórványban élő sok százezer magyarral a kapcsolatot, ehhez kell kiépíteni a Nemzeti Regisztert.

**Mi a Nemzeti Regiszter célja?**  
– hogy korszerű formában valósulhasson meg a világban élő magyarok kapcsolattartása, a köztük lévő információáramlás, illetve a Kormány külhoni magyarokat érintő politikájáról való tájékoztatás. Célunk, hogy megszólítsuk a világon élő valamennyi magyart. Egy olyan eleven, interaktív

rendszer létrehozására törekszünk, amelyben megvalósulhat a magyar közösségek közti intenzív kommunikáció és kölcsönös tájékoztatás. A hamarosan létrejövő honlapon a regisztrált tagok az őket érintő hírekről, eseményekről, programokról olvashatnak, tájékozódhatnak a külhoni magyarsággal foglalkozó szervezetek fe-

lől. A *Nemzeti Regiszter* tájékoztatást kíván nyújtani azoknak, akik érdeklődnek a magyar jogszabályalkotás, oktatás, kultúra, művészetek iránt. A Magyar Kormány továbbá kiemelt jelentőséget tulajdonít annak is, hogy lehetőséget teremtsen a világ magyarjai számára, hogy elmondhassák, megírthassák véleményüket.

**Ki tartja nyilván az adatokat?**  
A Nemzeti Regisztert a *Magyar Köztársaság Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériuma* működteti és felügyeli. Így az adatok felvételét, rögzítését s kezelését is ez a minisztérium látja el.

**Mennyire védettek az adatok?**  
A Nemzeti Regiszter adatvédelmi és kezelési szempontból a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően jár el. Működtetése során a minisztérium, mint adatkezelő és adatfeldolgozó, minden egyén számára személyes adatainak gépi feldolgozása során, tekintet nélkül nemzetiségére vagy lakóhelyére, biztosítja, hogy jogait és alapvető szabadságjogait, különösen a magánélethez való jogát tiszteletben tartsák. [A KIM e tekintetben a következő adatvédelmi és kezelési elveket tekinti magára nézve kötelezőnek: a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény, valamint az egyének védelméről a személyes adatok gépi feldolgozása során Strasbourgban, 1981. január 28. napján kelt Egyezmény kihirdetéséről szóló 1998. évi VI. törvény.]

**Miért kell a nyilatkozatot kitölteni?**

A nyilatkozat kitöltésével az a célunk, hogy egyrészt tájékoztatást nyújtsunk a Nemzeti Regiszter létrejöttéről, másrészt a kapcsolatfelvétel aktív kezdeményezői kívánunk lenni. Közvetlenül, személyesen szeretnénk megkeresni a világ bármely táján élő, magyar kötődésű személyeket. A Nemzeti Regiszterrel – reményeink szerint – könnyebbé, gördülékenyebbé válik a távolabbi országokban élő nemzetársaink megszólítása is.

**Kik láthatják az adatokat?**

A KIM kötelezi magát arra, hogy az adatokat harmadik félnek nem továbbítja, nem adja át, azokat harmadik fél számára semmilyen módon nem teszi hozzáférhetővé.

**Kötelező-e a nyilatkozatot kitölteni?**

A nyilatkozat kitöltése önkéntes.

**Megjegyzés**

Fontos felhívni a figyelmet, hogy a nyilatkozatban lehetőség van ajánlani két további személyt, akit a KIM megkereshet.

## Van-e segítségre szüksége, hogy önállóan éljen otthon?

### A Szövetségi Mentésítési és Gondozási Központok

segíthetnek önnek.

A Központok:

- Nyújthatnak önnek tájékoztatást az ön igényeinek megfelelő helybeli időskori és közösségi szolgáltatásokról
- Elintézhethetnek segítséget gondozók számára, hogy azok pihenhessenek, amíg őket mentesítik gondozói feladatukban (mentesítés)

Kapcsolatba léphet a helybeli Központjával a Freecall™ **1800 052 222\***-es számon

Hogy megtalálja a legközelebbi irodát keresse fel a **www.commcarelink.health.gov.au** címet

Munkaidőn kívüli sürgős mentesítésért hívja a Freecall™ **1800 059 059\***-es számot

### Tanácsadó Szolgálat Gondozók Számára

Családi gondozók számára való támogatásért és tanácsért lépjen kapcsolatba az állami vagy területi Gondozók Szövetségével a **1800 242 636\***-os számon



Australian Government  
Department of Health and Ageing



\* A mobil telefonról való hívás a megfelelő díjba kerül.



### NYILATKOZAT

Én, alulírott \_\_\_\_\_ (név)

(születési hely, idő: \_\_\_\_\_)

állampolgárság: \_\_\_\_\_

lakcím: \_\_\_\_\_

levelezési cím: \_\_\_\_\_

emailcím: \_\_\_\_\_

hozzájárok, hogy a fenti adataimat a Nemzeti Regiszter nyilvántartsa és kezelje, számomra tájékoztatást nyújtson a magyar nemzetet érintő kérdésekben, hogy ezzel élő kapcsolat keletkezzen a külhoni magyarság és Magyarország között.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ (év) \_\_\_\_\_ (hónap) \_\_\_\_ (nap)

\_\_\_\_\_  
(aláírás)

A Nemzeti Regisztert a *Magyar Köztársaság Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériuma* működteti és felügyeli. A Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium fel kívánja venni a kapcsolatot azon természetes személyekkel, akik érdeklődnek a magyar jogszabályalkotás, oktatás, kultúra, művészetek iránt. Ezen témakörökben tájékoztatást kíván nyújtani az érdeklődőknek, hírleveleket küld nekik. Lehetőséget biztosít nekik, hogy elmondják, megírják véleményüket a fenti témákban, ezért nyilvántartja az adataikat. A Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium a jogalkotás illetve a civil és társadalmi kapcsolatok fejlesztése területén figyelembe veszi az így beérkezett véleményeket.

**Tisztelt Ausztráliai Magyar Szervezetek!**

A canberrai magyar nagykövetség népszerűsíteni szeretné a Nemzeti Regisztert az ausztráliai és az új-zélandi magyarság körében. Kérem olvassák el a mellékelt tájékoztatást, és érdeklődésük esetén töltsék ki a jelentkezési lapot, melyet közvetlenül megküldhetnek az alábbi budapesti címre.

Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma, Konzuli Főosztály,

H-1027, Nagy Imre tér 4. Budapest, Hungary.

Telefon: 0011-361-458-1000. Fax: 0011-361-201-7932.

Üdvözlettel: **Dr. Osvát Szabolcs**,  
a magyar nagykövetség helyettes vezetője







## FŐBB ESEMÉNYEK HELYSZÍNEI

A Világtalálkozó közönsége kora reggeltől késő éjszakába nyúlóan válogathat a programok között, s a komoly eszmecsere, konferenciák, előadások, a hagyományörzés értékeinek a bemutatása mellett a szórakozás, a gasztronómia, a sport és a fürdőzés örömeinek is hódolhatnak a jelenlévők. A fesztiválhangulatú találkozón a kultúra, a tudomány, a művészet, a gazdasági élet, a közélet és a sport világának jeles képviselői mutatkoznak be.

Balatonlelle városában a programok tizenkét helyszínen zajlanak. A Főtéri Rendezvenyparkban lesz a megnyitó ünnepség, és itt kerülnek sorra a folklór-jellegű zenés, táncos hagyományörző műsorok, a Vízparti Tér (szabadstrand) több mint harmincezer négyzetméteres területén jurták és különböző méretű sátrak, faházak fogadják gazdag programkínálattal a szórakozni vágyókat, míg a szomszédban, a Balatoni Hajózási Zrt. tulajdonában lévő Vitorlásokikötőben a hajózással kapcsolatos programok, bemutatók zajlanak, a mólón pedig elegáns Konferenciahajó várja a Magyarsághíd konferencia résztvevőit.

A Hotel Konferenciatermekben (Lido Hotel és Lelle Hotel) rendezik meg a Magyar Református Egyházak Tanácskozó Zsinatát, a Nemzetközi Báthory-Brassai Gazdasági, Műszaki és Természettudományi Konferenciát, az Egészségkonferenciát, a Magyar Népfőiskolai Collegium Nemzetközi Közgyűlését, a Nemzetközi Karitatív és Jótékony-sági Konferenciát, a Képzőművészek Fórumát, a Kandó Kálmán Nyári Egyetemet, a Debreceni Nyári Egyetem Találkozóját – továbbá irodalmi ankétokat, könyvbemutatókat. A Magyar Gyermekek és Ifjúságvédelmi Szövetség jubileumi konferenciájának pedig a Polgármesteri Hivatal tanácskozóterme ad otthont.

Rádpusztán, a Szabadidős Centrum és Lovasudvar exkluzív környezete ad otthont a Hungarikumok a nagyvilágban fórumnak, a Lakodalom van a mi utcánkban című rendezvénynek. Itt rendezik a Nemzetközi Lovagi Tornát. A Szabadtéri Színpadon operettszínházi előadásra, a Művelődési Házban pedig kiállításra kerül sor. A Sportpályán zajlanak a mérkőzések, a versenyek, a Római Katolikus Templomban pedig ökumenikus Istentiszteletekre kerül sor. A Kertmozi ad otthont a különleges magyar filmek, s ankétok bemutatóinak.

## FŐTÉRI RENDEZVÉNYPARK

Főbb műsorok: Megnyitó ünnepség, Megmaradásunkért emlékmű-avatás. Magyar-Lengyel Barátság Napja. Folklór, hagyományörző csoportok, együttesek, előadóművészek műsorai. Táncház. Gyermekszínház, Ki mit tud? Rákóczi-emlékműsor. Zenés műsorok. Jó ebédhez szól a nóta. Falusi lagzi. Tombolasorsolások (mindennap 21 óraker). Záróünnepség. **Kiállítók:** Hungarikum Falu. Kézművesek Utcája. Kárpát-medence konyhái, Magyar Ízek. Lellei borászok.

## VÍZPARTI TÉREN

Jurta sátrak bemutatói. Koncertek, előadások, együttesek fellépései. *Magyarságismereti Szabadegyetem* előadásai. Diákok és vállalkozók fóruma. *Magyarok Világszépe* verseny. Gyermeksziget kis vidámpark óriás csúszda. Kívánságműsor. Tóparti diszkó. Sárkányhajó. Lovagi torna. Harciasztati bemutató. Puli-találkozó. **Kiállítók:** kézművesek, népművészek bemutatói, Kárpát-medence konyhái, Világkonyha. Magyar ízek utcája, Egészségátor, Ezotéria sátor, Bor és Pálinka Falu. Napozóágy sor a vízparton, koktélbárral. Kalandpark.

## A VITORLÁSKIKÖTŐN

Sétahajózások, hajókirándulások, vízi programok. Megtekinthető a hajóspark és létesítményei, az ott szervezett bemutatók, kiállítások, rendezvények, események. A világtalálkozó résztvevői számára a menetrendi hajózási útvonal egyes szakaszai kedvezményesen áron.

## RÁDPUSZTAI LOVASUDVAR

Főbb események: Hungarikumok a nagyvilágban konferencia. Falusi lagzi – II.rész. *Nemzeti Lovagi Torna* magyar bajnoksága. Egyéb programok: A pusztai ízei, folklór és lovasbemutató, borpincelátogatás.

## SPORTCENTRUM – ALBATROSZ TÉR

Főbb események: *Magyarország–Balaton* válogatott öregfiúk mérkőzés. Albert Flórián Nyári Focisuli – Balaton Válogatott–Balaton válogatott ifjúsági mérkőzés. Sportbemutatók. Veterán Autók Találkozója.

**KERTMOZI** Külhóban és itthon készült magyar filmek bemutatói, ankétok, beszélgetések neves filmszakemberek részvételével.

## KATOLIKUS TEMPLOM

Ökumenikus Istentiszteletek.

**SZABADTÉRI SZÍNHÁZ** A Csárdáskirálynő nagyoperett színházi előadása.

**POLGÁRMESTERI HIVATAL** tanácskozó termében: A Magyar Gyermekek és Ifjúságvédelmi Szövetség jubileumi konferenciája.

## MŰVELŐDÉSI HÁZ

Kiállítás, bemutató, előadások.

## Felhívás és kérés

„Szelezky Zita fényes csillag a magyar színjátszás egén, aki tehetségét és szépségét onnan, felülről jövő ajándéknak tartotta és tartja ma is. Hatalmas ívű pályája szent misszióba torkollott a diaszpórában élő magyarok között. Életének két fókuszja: a magyarság és a hit szent gondolata. A magyar költészet ekhós szekerén bejárta a világot, s a szépséges szülőháza gyönyörű tájait, csodás emlékeit varázsolta hallgatósága elé szívvel, érzéssel, megejtő varázssal, ugyanakkor mély fájdalommal, de soha ki nem hunyó reménységárral, megrázó, hatalmas erővel, mégis annyi bájjal és szépséggel.”

Elkészült a **HIT és MAGYARSÁG (Szelezky Zita élete vallomásokban és dokumentumokban)** című 480 oldalas kötet (80 oldal gyönyörű fényképpel) kézirat, A4-es méretben. A kötet nyomtatásához minden kis összegre szükségünk van. 50 dollár segítségért ajándék CD-t, 100 dollárért pedig egy kötetet adunk az adományozónak. A 100 dolláros, vagy azt meghaladó összeget adományozók neve a kötetben is megjelenik!

Segítségüket, támogatásukat nagyon kérjük, és hálásan megköszönjük!

Tisztelettel és szíves üdvözlettel:

**Iovag vitéz Jávör Zoltán** ny. főiskolai tanár, a Művész-nő keresztfia és szellemi hagyatékának gondozója  
E-mail: vorzoli@internet.hu T.: 36-1-2266-884

OTP számlaszám:

(Deviza): OTP bank SWIF1 azonosítója (BIC):

OTPVHUHIBAN: HU92 1177 5221 0898 7886 0000 0000

(Budapest XXII. ker. Fő-tér) (Az átutaláson szíveskedjék feltüntetni saját nevét, címét és az én nevemet!)



## Szakmai vélemény

A Jávör Zoltán úr által összeállított *Hit és Magyarság* című kötet – a benne felsorakoztatott dokumentumok segítségével – messzemenően hozzájárul ahhoz, hogy a 2007-ben *Magyar Örökség díj*-jal kitüntetett Szelezky Zita (1915–1999) életútját és életművét a nagyközönség hiteles formában megismerhesse

A könyv kiadását az *Országos Színháztörténeti Múzeum és Intézet* szakmai szempontból méltánylandónak tartja.

**Dr. Acs Piroska**, igazgató



...is a time for fun and adventure.



...is a treasure trove of knowledge waiting for you to discover it.



...is a course which combines the pleasures of acquiring new knowledge, experiencing a new culture, making new friends, playing music and learning a new language in a happy and relaxed environment.

Let us meet in summer, at the Summer University of KJU and BI!

## Summer UNIVERSITY

The Summer University of Kodolányi János University of Applied Sciences and Balassi Institute offers courses on:

### Hungarian Studies and Hungarian as a foreign language

2-week courses (10 ECTS)

4-week courses (20 ECTS)

### Intercultural World- and Jazz-Music Jamboree

2-week courses (10ECTS)

**Date:** 18 July - 12 August 2011

**Venue:** Budapest and Szekesfehervar (Hungary)

### Detailed information:

Web:

[www.summeruniversity.hu](http://www.summeruniversity.hu)

E-mail:

[hlcourse@bbi.hu](mailto:hlcourse@bbi.hu)

Phone:

+36 1 381 51 46

Participants may apply for scholarship to the Hungarian Scholarship Board:  
[www.scholarship.hu](http://www.scholarship.hu)





„Valahol itt állhatott az épület, amelyben Hess András az első magyar könyvet kinyomtatta” — int bal kezével Annamária, s közben felnéz a szemben lévő épület falára, ahonnan Mátyás király néz vissza trónjáról. Állják egymás pillantását. Emitt a Budai Vár elkötelezett bibliofilje, amott a bautzeni emlékmű másolatának kődoborművén Mátyás, a Corvinás. Ők szavak nélkül is értik egymást, hiszen szeretik, gyűjtik s megbecsülik a könyvet, a könyves embereket, legyenek azok történészek, költők, vagy éppen nyomdászok, mint Hess András volt.

„Itt, az egykori Zsidó, majd Szent Miklós — ma Táncsics utca és a régi Szent Pál, ma Fortuna utca találkozásánál született meg a Budai Krónika-ként ismert latin nyelvű Chronica Hungarorum 1473-ban. Sorsszerű, de évtizedekkel ezelőtt a könyves pályafutásomat éppen abban az épületben kezdtem, amely most a Hess-féle nyomda helyén áll.”

A könyves szakma nem dőzsöl manapság. Az olvasó polgár fogyóban, s nem csak személye, de pénze is. A kiadók igyekeznek minden lehetőséget megragadni újdonságaik megismertetésére. A velük kapcsolatban állók folyamatosan kapják a meghívókat könyvbemutatókra. E napokban a közel húszéves múltra visszatekintő Budapesti Nemzetközi Könyvfesztiválra invitáltak. Színhelye a Millenáris, és a tájékoztató szerint „negyven országból érkeznek kiállítók, alkotók, kiadói szakemberek április 14-17. között Budapestre. Most fordul elő először, hogy nem csupán egy országot vagy nyelvi régiót hívunk meg díszvendégül, hanem magát a Közösséget, az Unió minden tagországát. A sokszínű és soknyelvű európai kultúra jelenik itt meg az Unió

## Olcsóbbak lesznek a könyvek

országainak kiadói, a kortárs alkotások és alkotók személyében.”

Mind ez Budán — jegyzem meg némi lokálpatriotizmussal —, miként történt ez a magyar könyvészet hajnalán. Ha Mátyásig tekintünk vissza, akkor mindjárt az európai könyves összedolgozás legszebb példájával találkozunk. Még jóval a német származású Hess András előtt Budán már királyi könyvmásoló műhely működött. Mátyás király idején ez a betűfestő és könyvmásoló műhely az olasz Raguzai Félix vezetésével harminc betűfestőt foglalkoztatott. Jelentős kódexíró munka folyt még a budavári ferencesek Evangélista Szent János kolostorában, s a szintén budavári domonkos kolostorban. Az itthoni sort még folytathatnánk, de most a korabeli magyar könyvészet nemzetközi kapcsolatait is említjük meg. Számlák, híradások igazolják, hogy Mátyás 1475 körül négy könyvmásolót foglalkoztatott Firenzében. Munkájukban részt vett a firenzei születésű Francesco di Lorenzo Rosselli, aki a Ilkuszi Mártonnak térképészként az ország felmérésében segítőtársa volt.

Ez a Martinus Ilkus Karakóból került Itáliába, majd Magyarországra, Egy időben tanított itt Regiomontanuszal, a neves csillagászzal. Ha már könyvekről esik szó, nem minden büszkeség nélkül említjük, hogy Regiomontanus Mátyás udvarában 1474-ben írta az Ephemerides c. munkáját, amely a középkor hajósainak lett nélkülözhetetlen szakkönyve.

Az 1471-72-ben alapított budai nyomda évekkal előzte meg az első angol nyomda alapítását. A westminsteri és a budai nyomdák közti különbség sorsuk-

ban keresendő. A budai nyomda Hess András távoztával, vagy halálával megszűntette a működését, míg a westminsteri olyan utódokban folytatódott, mint Oxford és Cambridge, s azok gazdag szellemi élete.

Budavár legendás régésze, Zolnay László szerint a corvinák mellett nyomtatott könyvek is sorakoztak Mátyás budai könyvtárának polcain. Használati értékükkel tisztában volt, így 1480-ban elrendelte az egyházi szertartáskönyvek nyomtatás útján való sokszorosítást

A Hess András Budavári Krónikája 200-240 példányban készülhetett, amelyből mára egyes források szerint 9, mások szerint 10 példány maradt fenn. Ezek közül hazánkban kettő található. Az egyik az Országos Széchényi Könyvtár, a másik a budapesti Egyetemi Könyvtár tulajdona. A további nyolc kötet nyolc különböző ország gyűjteményében lelhető fel. A Chronica Hungarorum egy példánya 1990-ben egy müncheni árverésen 420 ezer márkáért kelt el. Szakértők szerint ez volt a legmagasabb összeg, amit Németországban addig nyomtatott könyvért megadtak.

Mátyás király európai hírű könyvgyűjtő volt. Ügynökei járták az északolasz városok híres vásárait, s nemegyszer éppen a firenzei Lorenzo Medici megbízottjainak orra elől halászták el csengő körmöci aranyakkal a híres kódexeket. Járja egy anekdota, mely szerint Mátyás király halálának hírére Lorenzo Medici ennyit jegyzett meg: „Meghalt Mátyás...? Olcsóbbak lesznek a könyvek!”

- szil - (Gondola)

## Viperateror után „a feudalizmus büze”

2006. október 23-án délelőtt a járdaszélén békésen haladó R. Istvánt egy álcacsoport viselő rendőr hátulról fejbe vágta, majd nyakához szorított botjával a földre kényszerítette, s ott társaival együtt bántalmazta. Ezt több mint két napos fogva tartás követte... A Fővárosi Ítéltábla január 26-i tárgyaláson hozott jogerős ítéletében kimondta: „a rendőrök visszaéltek a rendőri hatalommal.”

Ezt akkor teljesen rendben találta egy politikus, ám öt évvel később kifakadt.

„A szociáldemokrata társulás ellenfele az újfeudális Magyarország világa. A feltámasztott középkor. A vármegyék és főispánok világa. A nemesseget dicsőítő ostobák világa. Az urambátyám ország új képviselői. A feudalizmus büze terjed Magyarországon. És mi azok szellemi örökösei vagyunk, akik már egyszer kimosdatták ebből a hazánkat”

Miközben a viperával való ütlegetést, a gumitölténnyel történő fejbőlést rendben találta, a „vármegye” elnevezéstől felháborodott.

„Nyilvánvalóan végighazudtuk az utolsó másfél-két évet. Teljesen világos volt, hogy amit mondunk, az nem igaz.”

E klasszikus mondatok elhangzása-kor a politikus jelen volt. És ezt is rendben találta. Nem mondotta, hogy ez „A feltámasztott középkor.”

Pedig a „végighazudtuk” azt jelentette, hogy becsapták a köztársaságot.

Hazudtak a polgároknak. És mivel ők voltak kormányon, minden hazugsággal, amellyel az állampolgárokat félrevezették, az alkotmányt is megsértették. Az alkotmányértéssel pedig elárulták a köztársaságot.

„...másfél évig úgy kellett tenni, mint hogyha kormányoztunk volna. E helyett hazudtunk reggel, éjjel, meg este.”

Ezzel a mondattal saját esküszegését ismerte be az akkori szónok. A bizonyos politikus ekkor is jelen volt. De nem mondta, hogy „A feudalizmus büze terjed Magyarországon.” Hallgatót, sőt talán tapsolt is... S ezzel erkölcsileg lenullázta önmagát.

De kik is terjesztették a „feudalizmus büzeit” Magyarországon? Károly Róbert, az Anjou-házi király? Nagy Lajos? Zsigmond? Hunyadi Mátyás? Rákóczi?

Vagy Janus Pannonius? Balassi? Zrínyi? Berzsenyi? Eötvös?

„És mi azok szellemi örökösei vagyunk, akik már egyszer kimosdatták ebből a hazánkat” — pöffeszkedik bele a jelenbe a politikus. Kiknek a szellemi örökösei? Kun Bélának? Szamuely Tibornak? Rákosi Mátyásnak? Marosán Györgynek? Biszku Bélának?

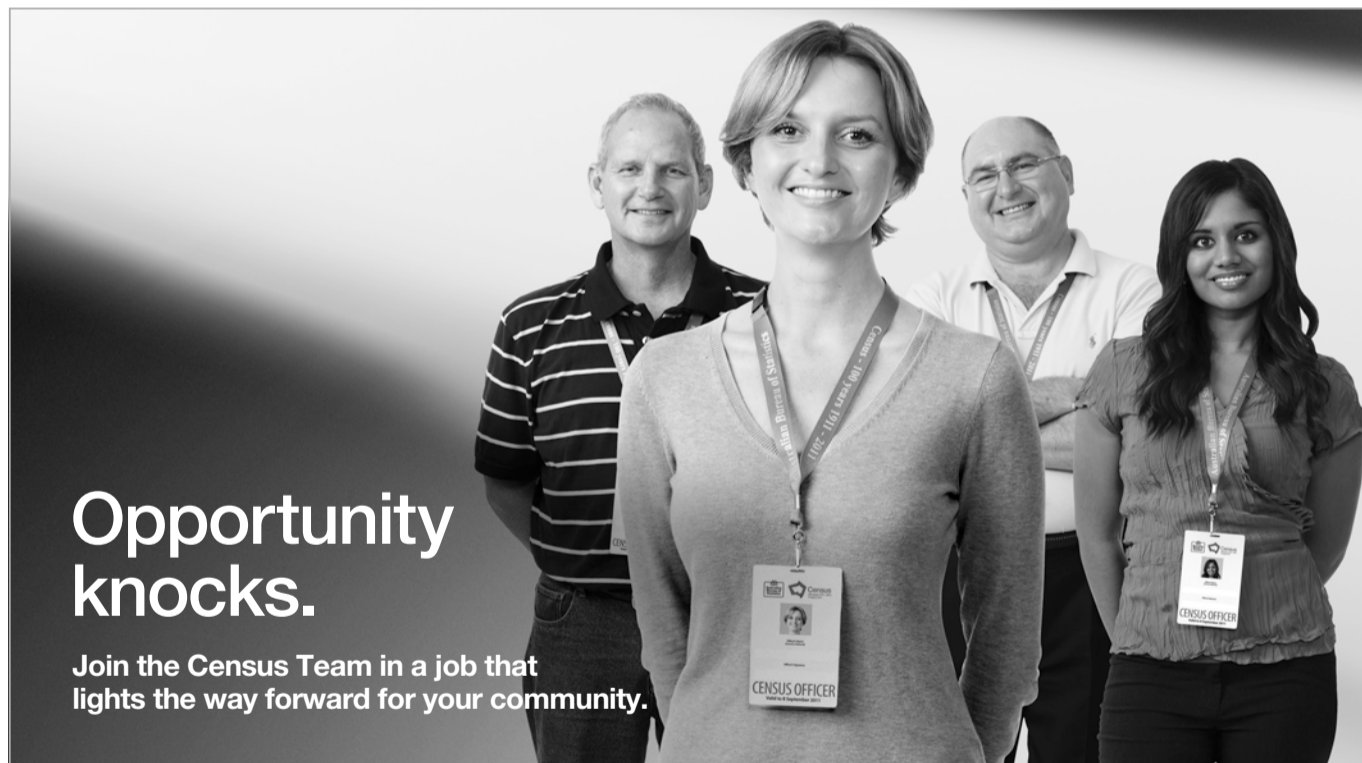
Vagy Révai Józsefnek? Illés Bélának? Gábor Andornak? Darvas Józsefnek?

Az 1949-1951 közötti terror időszakét idézi fel a politikus szidalmát, amely „A nemességet dicsőítő ostobák világa” — megfogalmazásban ölt testet. Mi baja lehet a szinte már megsemmisített magyar nemességgel? És melyekkel annak családjai közül: az Esterházyakkal, a Nádasdyakkal, a Forgáchokkal, a Festeticsekkel, a Zichyekkel?

A viperás ütlegetés, a járdán rugdosás, az udvarban térdepeltetés nem zavarta a politikust. A vármegye felbőszítette.

Elszállt felette 21 évi demokrácia, ám elméjén nem hagyott nyomot. Valójában nem a feudalizmus büze facsarja orrát. Még mindig a marxizmus-leninizmus szagló ingoványában caplat.

Kovács G. Tibor  
(Gondola)



## Opportunity knocks.

Join the Census Team in a job that lights the way forward for your community.

The Australian Bureau of Statistics (ABS) is looking for more than 29,000 community-minded people to fill Census Collector positions.

August 9 is Census night. This is your chance to join a dedicated team working to improve communities and light the way forward for Australia. Census Collectors deliver and collect Census forms to and from all households in their area.

Let us shed a little more light on these jobs...

- Collector jobs are part-time, home-based, flexible and will involve evening and weekend work.
- Collectors are required for work between 1 July and 8 September 2011.
- Collectors must have their own telephone, a secure vehicle and storage area in their home.
- Collectors will earn around \$18 per hour plus allowances.
- Collectors must be Australian citizens or have permanent residency.

For all other specific Collector duties visit the website below.

Applications open 9 April 2011 and close 5 May 2011.

You can apply online at [abs.gov.au/census](http://abs.gov.au/census)

or by calling 1800 420 182



Census  
[abs.gov.au/census](http://abs.gov.au/census)

For a brighter future

## ZIZI PALACSINTÁZÓ

szeretettel várja magyar vendégeit.

Magyaros ételek, lángos, házi sütemények állandóan kaphatók.

Nyitva keddtől szombatig déli 12-től 3-ig ebéd, vacsora este 6-tól későig.

Vasárnap ebéd déli 12-től este 3-ig.

Rendezvényekre bérelhető 20 főig.

Cím: 14 Norton Street  
Leichhardt

Tel: 9569-2111



2011 Census Australia



@2011Census



CensusAustralia

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victoriai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy

Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

[www.hungarianreformedchurch.com](http://www.hungarianreformedchurch.com)

E-mail: [melbref@gmail.com](mailto:melbref@gmail.com)

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

MELBOURNE (VIC)

2011. április 24-én vasárnap d.e. 11 órakor  
HÚSVÉT Ünnepi ISTENTISZTELET, Úrvacsora közösség  
2011.április 22-én de. 11. óra NAGYPÉNTEK Ünnepi  
ISTENTISZTELET Úrvacsora közösség  
a Magyar Templomban  
Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba  
121 St. Georges Rd. North Fitzroy.  
(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)  
április 24-én 12. órától ünnepi ebéd a Bocskai Nagyteremben  
Délután 1. órától nőszövetségi és presbiteri ülések  
Mindenkit szeretettel hívunk és várunk.

SPRINGVALE (VIC) 2011. április 22-én, du. 3 órakor

Nagypéntek Ünnepi ISTENTISZTELET  
április 24-én du. 3 óra Húsvét Vasárnapi Istentisztelet Úrvacsora  
Igét hirdet: Ince Dezső  
a springvalei lutheránus templomban (3 Albert Ave.)

KEW (VIC) 2011. április 22-én, de. 11.30 órakor

Nagypéntek Ünnepi Istentisztelet ISTENTISZTELET  
április 24-én de. Húsvét Vasárnap Ünnepi Istentisztelet Úrvacsora  
Igét hirdet: Keresztesi Flórián László  
Rathmines Rd. és Station St. sarok, East Hawthorn

SYDNEY STRATHFIELD(NSW)

2011. április 22-én, vasárnap de. 11.30 órakor  
Nagypéntek Ünnepi Istentisztelet Úrvacsora közösség  
április 24-én 11.30. Húsvét Vasárnap ISTENTISZTELET,  
Úrvacsora közösség

Igét hirdet: Nt. Péterffy Kund  
Uniting Church, Carrington Ave.

DEAN PARK 2011. április 24-én vasárnap du.14.30 órakor

Húsvét Ünnepi ISTENTISZTELET Úrvacsora közösség  
Istentisztelet helye: Erzsébet Otthon 1. Symonds Rd.  
Igét hirdet: Nt. Péterffy Kund

BLUE MOUNTAINS

április 16-án 14.30 Húsvét Ünnepi Istentisztelet Úrvacsora közösség  
Igét hirdet:Nt. Péterffy Kund

CANBERRA (ACT)2011. április 17-én, vasárnap du, 16 órakor

Ünnepi Húsvéti ISTENTISZTELET Úrvacsorai Község  
Igét hirdet: Péterffy Kund

Uniting Church, Brigelow St. és Mouat St. sarok

ADELAIDE (SA) 2011. április 22-én Nagypéntek de. 11 órakor

Ünnepi ISTENTISZTELET  
Április 24-én de. 11 órakor Húsvét vasárnap Ünnepi Istentisztelet,  
Úrvacsora közösség

Igét hirdet: Nt. dr. Erdélyi Géza ny. püspök  
és az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)  
Minden szerdán du. 2.30-kor BIBLIAÓRA  
Mindenkit szeretettel hívunk

BRISBANE (QLD)

2011. minden vasárnap d.e. 11. órakor ISTENTISZTELET

Április 22-én de. 11 órától Nagypéntek Ünnepi Istentisztelet marsdeni Magyar Házban,  
150 Fourth Avenue, Marsden

április 24-én du. 2 órakor Húsvéti Ünnepi Istentisztelet, Úrvacsora közösség a St. Paul's  
templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

és a gyermekek Húsvéti műsora  
Igét hirdet: Nt. Kovács Lóriné

GOLD COAST — ROBINA

2011. minden hónap harmadik vasárnapján d.u. 2 órakor ISTENTISZTELET

április 25-én de, 11-órától Ünnepi Istentisztelet Húsvét Ünnepi Istentisztelet,  
Úrvacsora közösség,  
utána ünnepi ebéd

Igét hirdet: Nt.Kovács Lóriné  
Cottesloe Drv. and University drv. sarok Robina

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771



Április 22-én pénteken de. 11 órakor  
NAGYPÉNTEKI ISTENTISZTELET  
a North Fitzroy-i Magyar Templomban.

Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba

Április 24-én vasárnap de. 11 órakor  
HÚSVÉT ÜNNEPI ISTENTISZTELET,  
Úrvacsorai közösség a North Fitzroy Magyar Templomban.

Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba

121-123 St Georges Rd. North Fitzroy.  
112 villamos megálló, a Collins St.-ről a 20. megálló.  
Istentisztelet után ebéd a Bocskai Nagyteremben.  
Mindenkit szeretettel várunk.



Az Ausztráliai Magyar Református Egyház (Victoria kerület)  
Áldott Húsvéti Ünnepeket kíván, tagjainak, hozzátartozóinak,  
honfitársainak...

Dézsi Csaba lelkipásztor, Csutoros Csaba főgondnok.

## HÚSVÉTI REMÉNYSÉGÜNK

Ha pedig Krisztusról azt hirdetjük, hogy feltámadott a halottak közül, hogyan mondhatják közületek némelyek, hogy nincs halottak feltámadása?

Ha csak ebbe az életben reménydünk Krisztusban, minden embernél nyomorultabbak vagyunk. Ámde, Krisztus feltámadt a halottak közül, mint az elhunytak zsongélya.

De megkérdézheti valaki, hogyan támadnak fel a halottak? Milyen testben jelennek meg? Vannak mennyei testek és vannak földi testek, de más a mennyeiek fényessége, és más a földieké. Elvéttetik érzéki test, feltámasztatik lelki test. Mert van érzéki test, van lelki test is.

Ezért szeretett testvéreim, legyetek szilárdak, rendíthetetlenek, buzgokodjatok mindenkor az Úr munkájában, hiszen tudjátok, hogy fáradozástok, nem hiába való az Úrban...

(Szemelvények az I.Kor. 15-ből.)



## Segítsetek, hogy segíthessünk!

Nőszövetségünk hosszú évek bevett szokása szerint, ez évben is megejti a „Húsvéti Kosarainknak” kisorsolását. A sorsolás időpontja az Ünnepi Istentisztelet után 12.30 kor a Bocskai Nagyteremben lesz.

A sorsolás teljes bevétele ez évben a Felvidéki Magyar Iskolák megsegítését szolgálja.

Minden vasárnap Istentisztelet után 12-órától -1.30 -ig ebéd a Bocskai nagyteremben. Mindenkit szeretettel látunk és hívunk.

**Game, szett, meccs**

Tavaly három nap után fejeződött be a világ leghosszabb teniszeccse. Az amerikai John Isner és a francia Nicolas Mahut — bár egyikük sem nevezhető világklasszis játékosnak — most már végérvényesen bekerül a teniszévkönyvekbe. Reggeltől estig játszották mérkőzésük döntő, ötödik játszmáját, de nem bírták egymással. A wimbledoni nyílt bajnokság azon kevés tenisztornák közé tartozik, ahol az utolsó szettben nem lehet rövidítéssel győzni. A mérkőzés addig tart, míg az egyik játékos két játékkal többet nyer ellenfelénél, tehát legalább egyszer elveszi annak adogatójátékát. A meccs hosszúsága gyakorlatilag minden eddigi rekordot megdöntött már.

**10**

órája (egészen pontosan 9 órája és 58 perce) tartott este Isner és Mahut mérkőzése, amikor a sötétedés — és a játékosok félholt állapota — miatt félbeszakították a meccset. Az amerikai annyira fáradt volt már, hogy az egyik szünetben felé nyújtott banánt is képtelen volt elvenni.

Másnap, összesen több mint 11 órát igénybe véve, ért véget a maratoni

Molnár Csaba (Magyar Nemzet)

**A számok nyelvén**

mérkőzés.

**782**

ülöhely áll mindössze a közönség rendelkezésére a wimbledoni All England teniszkör 18-as pályáján, ahol a meccset játszották. A szervezők láthatóan nem számítottak arra, hogy ilyen szenzációs mérkőzés kerekedik belőle, ezért tették ezt a viadalt erre a félreeső pályára. A nézők, akik között már John McEnroe is jelen volt, hangos „még akarjuk!” skandalással tiltakoztak a felfüggesztés ellen.

**70:68**

volt a végeredmény Isner javára.

**148.**

a teniszranglistán Mahut, míg Isner a 19., így az amerikaiak a papírforma szerint könnyedén át kellett volna lépnie a francián. A győztesre a 43. pozíciót elfoglaló holland Thiemo de Bakker várt a második fordulóban.

**40**

perc alatt ért véget minden idők legrovidebb wimbledoni férfimeccse. 1936-ban Fred Perry (akiről később pólmárkát is elneveztek) Gottfried

von Crammot győzte le 6:1, 6:1, 6:0-ra.

**33**

év után az előzetes bejelentések szerint II. Erzsébet királynő is kilátogatott a tenisztornára. A kiadott sajtóközleményből azonban kiderül, hogy a királynő nem a maratoni meccsre, hanem a jelenleg legnépszerűbb brit teniszező, Andy Murray szereplésére volt kíváncsi.

**Braille-alkony**

A technikai fejlődés miatt egyre kevesebb vak ember használja a Braille-írást, legtöbbjük már meg sem tanulja a pontokból álló betűket elolvasni az ujjaiával. A hatalmas, gyakran több kilogrammot nyomó Braille-könyveket e-könyv olvasókra, mp3-lejátszókra és a számítógép képernyőjén megjelenő szöveget géphangon felolvasni képes programokra cserélték, írja a The New York Times, így a Braille-írás lassan kihálófélben lévő írásforma lesz. Kérdéses, hogy ez a változás a vakok előnyére vagy hátrányára válik hosszú távon. „Azt kell látnunk, hogy okos, remek verbális képességekkel rendelkező gyerekek nőnek föl — írástudatlanul. Már nem tanítjuk meg az országunk vak gyermekeit írni és olvasni. Magnót, majd számítógépet adtunk nekik, az írásuk így pongyolává vált. Soha nem ismerhetik meg a nyelv szerkezetében rejlő szépséget”, idézi a The Times Jim Marksot, a Fogyatékosok Felsőoktatásáért Szövetség munkatársát. Nem mindenki van azonban ezen a véleményen.

**300**

szót olvas föl percenként a vak Laura Sloate befektetési bankár számítógépe a The Wall Street Journalból. Ez a sebesség kétszerese a normális beszédtempónak, és két és félszerese az átlagos Braille-olvasók sebességének. Sloate szerint a Braille XIX. századi kifejlesztésekor nem volt más lehetőség a vakok számára, de hiba lenne nem kihasználni a modern technika nyújtotta lehetőségeket.

**6**

kiemelkedő pont vagy ezek hiánya jelöl egy-egy betűt a Braille-írásban. Kifejlesztője, Louis Braille maga is vak volt, amikor 1821-ben a francia hadseregben használatos éjszakai írásrendszer átalakításával kidolgozta saját rendszerét.

**63**

karakter jeleníthető meg a Braille-kód segítségével (a 64. a szóköz). Az olvasás gyorsítása és a szöveg terjedelmének csökkentése érdekében az úgynevezett II-es szintű Braille-írás

rövidítéseket alkalmaz. Egy-egy karakterrel jelölik benne a gyakori szavakat, betűkapcsolatokat.

**10**

százaléka tanul meg napjainkban a vak gyerekeknek Braille-t olvasni az Egyesült Államokban, miközben a múlt század ötvenes éveiben ez az arány 50 százalék körül mozgott.

**90**

százaléka a Braille-t olvasni képes amerikai vakoknak dolgozik, miközben a Braille-t nem ismerő vakok kétharmada munkanélküli. Ez arra utal, hogy a Braille-olvasás képessége nagyban segíti a vakok munkaerő-piaci boldogulását még manapság is.

**1000**

dollárt is meghaladhatja egyetlen Braille-írást tankönyv ára Amerikában, így sok vak ember számára gyakorlatilag megfizethetetlen. Ehhez képest a számítógép segítségével felolvasható elektronikus könyvek és a hangoskönyvek pár dollárért letölthetők az internetről.

**56**

kötetet tett ki az egyébként hétköznapi Harry Potter-sorozat, amikor a 83 éves bostoni National Braille Press kiadó kiadta Braille-írást formában. Minden kötet majd 30 centiméter vastag volt.

**Vakgöte**

Igen furcsa jószág a barlangi vakgöte. Dél-Európa barlangjaiban él, ott, ahová sohasem jut be napfény. A sötétség miatt visszafejlődött a szeme, bőre pedig rózsaszínű, alig tartalmaz pigmentanyagot. Piros külső kopoltyúi fülszerűen lebegnek fejének két oldalán. A népnyelv emberi halnak is nevezte bőrszínje miatt. Életmódja a többi kétélűtől eltérően állandóan vízhez kötött. Testfelépítésénél és életmódjánál is érdekesebb azonban élettartama. A hozzá hasonló kis termetű állatokhoz, sőt a legtöbb állathoz képest is hosszú ideig él. A kutatók egyelőre tanácstalanul állnak az évszázados élettartam kétélűtől el, hiszen életvitelük kevésbé hasonlít a többi hosszú életű állathoz. Anyagcseréjük nem lassult le végletesen, és antioxidánsaik sem múlkódnak eltérően rokonaikétól. A biológusok abban reménykednek, hogy a vakgöte alapos vizsgálata közelebb viheti őket a hosszú élet titkának megértéséhez.

**25–30**

centiméter hosszúak a vakgöte, bár mértek már 40 centiméter hosszú jószágot is. Nevüket csökkent látási képességükről kapták. Szemük csökevényes, mivel bőr fedi, a kifejtett állatoknál nem is látszanak. Ám nem teljesen vakok, érzékenyek a fényre.

**15–20**

grammot nyomnak mindössze. A petében 140 napig fejlődnek, majd kikelésük után 14 év telik el, míg éretté válnak a szaporodásra. Bár szemük fejletlen, tájékozódniuk akkor is kell. A víz remekül vezeti a hangot, a göté ezért főként hallás alapján ismerik föl zsákmányaikat. Leginkább a 10 hertztől 15 ezer hertzig terjedő hangtartományban éles a hallásuk.

**400**

göte él a franciaországi Moulis közelében lévő barlangban, ahol francia kutatók a világ egyetlen sikeres vakgötefenyésző programját működtetik 1952 óta, olvasható a Live Science internetes tudományos magazinban. A barlangban éldegelő legöregebb kétélűt legalább 48 évesek, bár valószínűbb, hogy az 58 éves kort is meghaladták már (a 48 éve gyűjtött fiatal példányok pontos kora nem ismert). Az biztos, hogy negyvenéves kor fölött sem nő meg drasztikusan a vakgöte halandósága.

**102**

évig is élhet a barlangi vakgöte a becslések szerint. Bár bizonyíték nem áll rendelkezésünkre ilyen idős állatról, a kutatók más fajok élethossza alapján végezték számításait. A göténél az átlagos élettartam a leghosszabb ismert kor 10 és 67 százaléka között ingadozik. A franciaországi barlangban élő götékoruk alapján kapták a 102 éves, igen konzervatív becslést.

**35**

darab 12 milliméter átmérőjű petét raknak átlagosan a vakgöte szaporodáskor, bár a hetven pete sem ritka. Szaporodásra azonban csak 12,5 évenként egyszer adják a fejüket. Ebből is látszik, hogy életük nyugodtan telik. Nincsenek ragadozóik, csak néha mozognak, hogy egyenek vagy szaporodjanak. Bár ragadozók, étrendjük összetevői, a kis rákok, csigák és vízi rovarok lassan mozognak, így a götének sem kell rohanniuk az eleség után. A vakgöte hosszú életének titka tehát: élj hosszán — de ne túl tartalmasan!

**Australia's largest ever job drive has begun.**

From today, approximately 29,000 casual Census Collector jobs are available.

Census Collectors are needed to help deliver and collect approximately 14.2 million Census forms to Australia's 9.8 million households.

Across Australia, Collectors will be responsible for about 500 households in cities or about 200 households in Australia's regional areas.

With more than 100 languages spoken across Australia and a large section of society coming from a non-English speaking background, knowledge of an additional language will be an added advantage.

Head of the Population Census program Paul Lowe says Collectors are critical to the success of the Census.

“Census Collectors are the most important cog in the Census machine. Without Collectors, Australia could not be counted,” Mr Lowe says.

Mr Lowe says Collectors make an enormous difference to the quality and accuracy of the data produced from the Census.

“The data has benefits for every state, every town and every community in Australia. Being a Collector is a great opportunity to help your neighbourhood.”

Census Collectors will receive between \$1,300 and \$2,800 for the casual position and will be employed from 1 July until 8 September.

Applicant information kits are available online at [www.abs.gov.au/census](http://www.abs.gov.au/census)

Key Census dates

\* — 28 July 2011 – eCensus opens to the public.

\* — 9 August 2011 – Census night.

\* — 10 August – Early September 2011 – Collection of Census forms.

\* — June 2012 – The first results from the 2011 Census will be released.

**Expressions of interest for Commissioner positions**

Victoria is one of the most culturally, linguistically and religiously diverse societies in the world, with a reputation of being a leader in multiculturalism, social cohesion and harmony. The Victorian Multicultural Commission (VMC), as the statutory authority providing independent advice to the Victorian Government on matters relating to multicultural affairs and citizenship, plays a critical role in promoting the social, cultural and economic benefits of diversity for all Victorians. More information about the VMC can be found at [www.multicultural.vic.gov.au](http://www.multicultural.vic.gov.au).

The VMC is seeking expressions of interest from suitably qualified people for the following positions:

- **Chairperson** Role Number VMC/302445
- **Deputy Chairperson** Role Number VMC/302444
- **Commissioners (8)** Role Number VMC/300340
- **Youth Commissioner** Role Number VMC/302446

Position descriptions including the key selection criteria are available at: [www.careers.vic.gov.au](http://www.careers.vic.gov.au) by searching under the Victorian Multicultural Commission. Expressions of interest with statements addressing the Key Selection Criteria and a resume are to be submitted on-line by visiting [www.careers.vic.gov.au](http://www.careers.vic.gov.au). **Closing date for applications is COB Friday 29 April 2011.** For further information please contact Hakan Akyol on 9651 0651.

VICTORIAN  
multicultural  
commission

Az első tavaszi brancsgyülekezőjüket úgy jóval húsvét előtt tartották a fiúk. Összeverődtek hatan-nyolcan a Sorról a Sarkon vagy Visnyeiék előtt, megbeszéltek a haditervet, és indultak bibictójást keresni. Hogy legyen az is húsvét szép, locsolkodástól és ünneplő kalapra tűzött rozmaringszálaktól szagos ünnepére.

Az útirány Gunaras volt. Elhaladtak arra Slávitviek előtt is, s ha találkoztak a fakó, szalkás bajszú Bödő Péterrel, kórusban mondták el neki a szokásost:

— Hogy á'sz, Pétör? Mongyad jó!

Azt is megkérdezték tőle mindig, ki a szeretője. S ő megmondta. És Bödő akkor mindig elmutatott a Slávitvikkal szemközti házhoz felé, ahol három lány is volt egy háznál. A középsőbe volt szerelmes szegény árvája. Befogadott kezébe Slávitvieknek. S a gyerekek ilyenkor nem énekeltek, hanem dalolták a Pétérrel, hogy „Országúton, mennek a katonák...”

Ha üzentek otthonról Batki Frigyesel Bajtai András bácsiéknak, a brancs megállt azoknál is. Aztán Ságiékhoz értek. Ha oda is volt üzenete Birinyi Piros nénié, ott is várakoztak a leszünek talán egyszer legények. S megnézték úgy lopd el módon, de azért belepirulva a két fonott hajú Sági lányt, Irént meg a nem kényeskedő Marit. Sági Lukács bácsi meg mindig szépen megdicsérte őket. Hogy ahova ezek lépnek, ott aztán fű se nyúl! De tudta mindegyik gyerek, és érződött az Lukács bácsi hangján is, hogy nem megrovásukra szól, amit mond rájuk, hanem dicséretükre van az, mert Ságiéknak nem volt fiúgyereke.

Bibictójást nem a gunarasi járáson kerestek. Azt csorda, és falkák is járták. Nem volt háborítatlan az a hely. Az aljra mentek ki, a Sós erre, ahova nem járt be se gulya, se nyáj, se rőfögő csürhe. Csak lopva. Azon a tájékon bizton topoghatott-rugdalhatott magának fészket az élesen sikongó sok bíbic.

Szétterültek a fiúk a szikésen meg a jobbára sovány kaszálókon — kié-kié ki volt mindig hancsikolva —, s fészkek után kutattak. Bekóborolták az egész térséget, elmentek az üres kis Sági-tanyáig. Annak közelében volt Bózsóék joga is, csupa zombékos, nagyobb esőtől már tocsogós, kicsi kaszáló. Tojáskereséskor nem kell a csapongva szállós bíbic után menni, oktatta két fiát Bózsó Jóska bácsi, mert éppen az a ravaszága a madárnak, amivel elcsalja a fészkehez közelítőt. Meg azt is mondta gyerekeinek, hogy a zombékok közt könnyebben rugdalja ki, rakja meg egyszerű, kis gödörforma fészket a

Szabó Frigyes

## Bibictójás-keresés

bíbic.

Ha fészkekre letek a fiúk, és nem volt abban négy tojás, akkor tudták: tiszták még azok. Ha már négy tojás volt le-rakva, vizsgálatot tartottak fölöttük. Két ujjal megfogták a még fészkeleg tojások végeit, a nap felé fordították őket, másik tenyerükkel meg árnyékolták a tojásra. Ha vérekes háló rajzolódott a napfényen megvilágított héjon át, akkor visszarakták a tojásokat a fészkebe. Keljenek belőlük kismadarak.

Elunva is közben az öbölgyést, a nagy ér alját azért végigjárta a brancs. Meleg tavaszok jártak még akkor, eltikkadtak a korai melegben, cipőjüket levetették, fűzőjüknél kötve össze vetették át őket vállaikon; nadrágjuk szárát fölhajtották térdig is, s tapostak az átlátszó, a széleknél már egész langyos vízben. Ahol mélyebb volt a víz, ott magasra és egész selymesre nőtt benne a fű, hullámozott a víz gyöngye ringásában, ők meg hagyták, bizsergessen csak ráncosra ázott talpaikat.

Az útra — akkor még nem hívták

„vietnámi út”-nak a tavasszal és ősszel csupa lattyak és járhatatlan, nyáron szálló porba haló közönséges kocsiutat —, valahol a suta sori házak alatt csaptak ki a bandatagok, s a Csutka soron vonulva cammogtak hazafelé. A két Visnyei rábeszélésére még lekanyarodtak a Nagy-dűlőre, hogy azok megmutathassák a többinek ott a földjüket, a „fehér földet”, amivel Visnyei Gyura és Nándor híreskedett is kicsit. De csakugyan olyan meszes, meg cementes volt annak a darab homokföldnek egy része. Attól, mesélték a Visnyei testvérek, mert ott régen, már a török idők előtt is templom állott, amit leromboltak a bugyogós pogányok, s az elmállott falaktól lett olyan fehér a homok színe.

A vékony zsákmányt, a négy-öt barnás és zöldszeplős bibictójást az ügyesebb vagy szerencsésebb portyázók megfőzték otthon húsvétra. A megfőtt fehérje csaknem egészen átlátszó volt napfénynek fordítva, s úgy rezgett-remegett három ujjhegyen ültetve meg, mint jó keményre alvadtt kocsnya leve.

## Locsolóversek

Kelj föl párnáidról, szép ibolyavirág,  
Nézz ki az ablakon, milyen szép a világ!  
Megöntözlek téged az ég harmatával,  
Teljék a tarisznya szép piros tojással!

E háznak van rózsabokra megöntözni, hogy virulna.  
A kis kertész fáradsága, egy pár tojás a váltásága.

E háznak van-e rózsája? A rózsának van-e párja?  
Mert ha nincsen vállalkozom, hogy a rózsát meglocsolom.

Húsvét hétfőjén kinyílt egy rózsza,  
Hajnalhasadáskor, harmat hullt le róla.  
Ezüst harmat cseppent, kis üvegbe szedtem,  
Egy szép barna kislányt vele megöntöztem.

Az éjjel azt álmodtam rózsza nyílt az ablakomban,  
Elakart hervadni, szabad-e locsolni?

Én kis kertész legény vagyok, rózsavízzel locsolkodok.  
Úgy locsolom a lányokat, mint kertész a virágokat.

Én kis diák vagyok, sokat nem kívánok,  
Egy pár tojást várok, s azzal elsétálok.

Hol kitérek, hol betérek, minden hol egy tojást kérek.  
Ha nem adnak vissza térek, magmamámtól kettőt kérek.

## Greater Dandenong Idős Magyarok Szövetsége

2011. évi összejöveteleit minden hónap első és harmadik hétfőjén tartja, a Noble Park Community Centerben Ross Reser-ben.

2010. decemberében nagyon jól sikerült Karácsonyi hangulatban búcsúztunk az Óévtől és az együtt eltöltött szép napoktól. A karácsonyi ebéd, mint mindig nagyon finom volt.

Köszönjük az egész évi fáradozást a Vezetőségnek és nem utolsósorban az őket segítő Tagoknak. Sok szép élménnyel gazdag év után pár hét szünet következett. Kellett is egy kis pihenés a Vezetőségnek és Segítőtársainak.

Párhét pihenő után 2011. február 7-én kezdte első összejövetelét klubunk. Mindenki örömmel köszöntötte egymást. Sajnos az öröm mellé egy rossz hír is szegődött. Egy kedves klubtagunk Pataki Ágnes eltávozott tőlünk örökre. Nyugodjon békében.

Ebben az évben s több program áll rendelkezésünkre, ha az időjárás jó lesz hozzánk néhány kirándulást is szervezünk. Cassino látogatás most sem maradhat el, de csak egyszer, egyszer módjával. Nehogy sokat nyerjünk, mert tönkre megy a Cassino. Május 1-jén, már közkedvelt zenés vasárnapot tartunk, amire mindenkit szeretettel várunk, és aki szereti a zenét, és jól akarja magát érezni.

Mindenkinek jó egészséget kíván és szeretettel vár a Vezetőség nevében:

I. F.



REGNUM MARIANUM EGYHÁZKÖZSÉG

## „HÚSVÉTI BÚCSÚ”

2011. április 24-én

délelőtt 11 órakor ünnepi szentmise  
a St. Colman templomban.

Utána a minden évben megrendezett  
„Búcsú” a templom mögötti  
udvarban.

cím: 293 Carlisle Street, Balaclava, Victoria

Victoria összes magyarságát szeretettel várja a  
Regnum Marianum Egyházközség vezetősége!

*Felkérjük a családokat, hogy a nagypénteki  
előkészítő munkálatokhoz, mint a múltban,  
úgy az idén is jöjjenek segíteni.*

*Előre is köszönjük!*

*A Regnum Marianum Egyházközség vezetősége*

## BELLA MARINA

magyarul beszélő ügyvédnő

Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

Ingatlan adás-vétele és bérlease

Ingatlan vétel finanszírozása

Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása

Örökség ügyek

Válóperek és családi ügyek

Követségi hitelesítés

Suite 2, Level 7 / 221 Queen St. Melbourne 3000

CAULFIELDI IRODÁMBAN is fogadok ügyfeleket

Telefon 9505-4999

Fax 9505-4899

E-mail: marina@bellalawyers.com.au

ÖN  
Z az T  
S J  
Ö Édesanyákat Ü  
K Nagymamákat K

ÁRPÁD OTTHONBAN  
Cím 9. Garrisson Grove Wantirna

Megtartandó „sütemény vásárral egybekötött, műsoros, zenés,

ANYÁK NAPJÁN.

Május 1-én, Vasárnap, délután 2 órakor.

Műsorban fellépnek

Magyar Iskola Tanulói, Magyar Cserkészek,

Magyar Központ { kicsik } Tánc Csoportja, Magán ének és hegedű szóló, stb.

Kérjük részvételükkel, sütemény adományaikkal és vásárlásaikkal,  
Támogassák a kibővítés alatt álló idős magyarok otthonát!

Gazdag Tombola.

Ma Ön támogatja az Árpád Otthont, holnap pedig az

Árpád Otthon támogatja Önt.







Április 25. hétfő	Április 26. kedd	Április 27. szerda	DUNA	Április 28. csütörtök	Április 29. péntek	Április 30. szombat	Május 1. vasárnap
<b>A műsoridőt magyarországi időzónában adjuk</b>							
00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:25 Dunasport 00:40 MESE 00:45 Heti Hírmondó 01:30 Kívánságkosár 03:55 Cartouche, a jólékű útonálló 2/2.: Francia tévéfilmsorozat. Rendezte: Henri Helman. Szereplők: Frédéric Diefenthal, Juliette Lamboley, Gregory Fitoussi, Francois Levantal, Estelle Vincent, Gwendoline Hamon. 05:30 Klubszoba 06:25 Valóságos kincseshánya 06:55 Vers. Pilinszky János: Introitus (ea.: Szervét Tibor) 07:00 Heti Hírmondó 07:40 Magyar első: Az első magyar védett állatok 08:00 Reggel a Dunán 11:00 Húsvét titka 11:30 Kívánságkosár 14:00 Magyar első: Az első magyar játékgár 14:15 Kikötő - Extra 14:55 Gazdakör 15:15 Kirakat 15:45 Klubszoba 16:40 A falu gyermekei 17:10 Élő népzene 17:40 Hatodik sebesség 18:05 Magyar történelmi arcképcsarnok 18:20 Dunáról fúj a szél 18:25 Szép magyar novella 19:00 Híradó 19:30 Még mindig ültetek fákat: Mátyás István evangélikus lelkész 20:40 Hímes tojás csak annak jár... A csikszeredai Segítő Mária Római Katolikus Gimnáziumban évek óta gyűjtik a diákok lakóhelyük népszokásait, hagyományait. 21:10 Lyukasóra 21:35 Csángómagyar Golgota - Petrás Mária stációi. A moldvai csángómagyarság első diplomás generációját képviseli Petrás Mária, aki a kilencvenes években már felnőttként került újra az iskolapadba Budapesten, s szerzett keramikusként művészdiplomát az Iparművészeti Főiskolán. Munkáit áthatja a csángómagyarság őszinte és mély vallássossága, témáit is leggyakrabban innen meríti. Domborműveinek, plasztikáinak stílusa egyénien ötvözi a népművészet elemeit, a szülőföld hagyományos szín és formavilágát a szakrális tartalommal, amely így átlényegülve egyben a csángó sorsot is tükrözi. 22:05 Az Szent keresztfa eredet szerent. Az egyetemes festőművészet egyik legnagyobb remekműve Piero della Francesca A Szent Kereszt legendáját ábrázoló freskósorozata az arezzoai San Francesco templomban. 22:25 Múltidéző 22:50 Néptáncok. Kalocsai Népi Együttműködési Csoporthoz tartozó Csoport 23:05 Család-barát	00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:30 Kalotaszegi táncok 00:50 MESE 01:00 Kívánságkosár 03:00 Sándor Mátyás (1979) 6/4.: Francia-magyar-német-olasz tévéfilmsorozat. Rendezte: Jean-Pierre Decourt. Szereplők: Bujtor István, Claude Giraud, Giuseppe Pambieri, Jacques Breuer, Marie-Christine Demarest, Ivan Desny. Sándor Mátyás Antekritt néven egyre nagyobb feltűnést kelt Raguzában. Meglátogatja Báthory István özvegyét, fiának, Báthory Péternek pedig felajánlja támogatását. Péter és Száva immár nyíltan vallják egymás iránti szerelmüket, és Torontál má-már támogatná is a házasságot, mikor betoppán Sárkány. A bankár annak idején ugyanis neki ígerte a lány kezét, és a hozományt is. 04:00 Lélek Boulevard - Barkó Judit műsora: Pável Márta, hittanár 04:25 Töredék 04:40 Sportaréna 05:25 Barcasági csángók között - Beke György útbeszélgései 06:30 Gazdakör 06:55 Vers. Serfőző Simon: Arra keltem volna (ea.: Széles Tamás) 07:00 Család-barát 08:00 Reggel a Dunán 11:00 Isten kezében 11:30 Kívánságkosár 13:00 Kapcsoljuk az Országgházat 16:45 Gazdakör 17:05 Szórol-szóra magyarul 17:30 Idegenek az üveg-házban - Klímaváltozás Magyarországon 17:55 Szórvány 18:25 Magyar első: Az első magyar országos múzeum 18:40 Magyar történelmi arcképcsarnok 19:00 Híradó 19:30 CSERNOBIL, 1986. ÁPRILIS 26. Csernobil emberei (2005) Magyar dokumentumfilm 20:00 Élő népzene: Húsvét Sióagárdon 20:30 A nap vendége: Csányi Vilmos etológus 20:40 Napok, évek, századok - Tökéczki László műsora 21:30 Kikötő - Friss 21:45 Térkép 22:25 A Szentgyörgyi Vásár. Magyar dokumentumfilm Az Együtt Tatár-szentgyörgyért Alapítvány legfontosabb feladatának a paraszti kultúra népszerűsítését tartja. Évente megrendezi a Tatar-szentgyörgyi Lovas Napokat, s eleven módon próbálja emlékeztetni tartani a népi hagyományokat: régi szokásokat, dalokat, a népviseletet. 22:50 Arcélek - Csáky Zoltán műsora. Ferge Zsuzsa, szociálpolitikus 23:05 Család-barát	00:00 Himnusz 00:00 Híradó - Nemzeti Krónika 00:10 Dunasport 00:15 Váltó 00:25 Valóságos kincseshánya 00:50 MESE 01:00 Kívánságkosár 03:00 A névtelen vár(1981) 6/4.: A párvadal. Magyar tévéfilmsorozat. Rendezte: Zsurzs Éva. Szereplők: Borbáth Ottilia, Dózsa László, Hámosi Ildikó, Szabó László, Vadász Zoltán. Katalin és megbízói szeretnék Vavel gróft leleplezni, s ehhez kapóra jön az osztrák Barthelmy ezredes, akinek a feleségét ismeretlenek megszöktették. 04:05 Hárman Erdélyben - Tisztelgés Lajtha László, Veress Sándor és Farkas Ferenc életműve előtt 04:35 EtnoKlub: Égvilág együttes 05:25 Közbeszéd 05:55 Térkép 06:35 Gazdakör 07:00 Család-barát 08:00 Reggel a Dunán 11:00 Élő egyház 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó - Nemzeti Krónika 14:15 Közbeszéd 14:45 Kikötő - Friss 15:00 Gazdakör 15:25 Szórol-szóra magyarul 15:50 Heuréka! Megtaláltam! 16:15 Talantum: Udvaros Dorottya 16:45 Igevár - Kriterion-történetek 1970-1990 17:25 Idegenek az üveg-házban 17:55 Magyar történelmi arcképcsarnok: Lórántffy Zsuzsanna 18:05 Dunáról fúj a szél 18:15 Kikötő - Extra 19:00 Híradó 19:30 Száz szög (2007) Olasz játékfilm 21:00 Beszélő emlékházak. Kazinczy Ferenc 21:30 New York és Párizs - Abbott és Atget szemével. Az angol dokumentumfilm két fotóművész kapcsolódó életművét mutatja be. Eugène Atget a XX. század első évtizedeiben Párizs utcáit fényképezte, és a város életének képi dokumentálása mellett halhatatlan művészi erejű kompozíciókat alkotott. Az amerikai Berenice Abbott még készíthetett portrét az általa tisztelt francia mesterről, de életművének nagy részét csak annak halála után ismerhette meg, amikor is saját kezűleg ápolta és rendszerezte a több ezer fotóráiból álló gyűjteményt. Abbott hazatérve hasonlóan jelentős művet alkotott, csak hogy ő egy másik város arcát örökítette meg az utókornak: New Yorkét. 22:25 Verbunkok a Kárpát-medencében: Szatmár 22:35 Múlt idő '90 23:05 Család-barát	<b>Április 28. csütörtök</b> 00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:10 Dunasport 00:15 Váltó 00:25 Valóságos kincseshánya - végtelen a magyar energia 00:50 MESE 01:00 Kívánságkosár 03:00 Ne érts félre, de... A film egy romániai pszichológiai intézet lakóinak mindennapi rituáléit követi a legnagyobb aprólékossággal és kiemelkedő vizuális igénytel. 03:45 Lamm (1999) Rendezte: Cs. Nagy Sándor, Pólik József. Szereplők: Nyakó Júlia, Szabó Domokos. A Duna Műhely kisjátékfilmje. Bűnt követtem el? Lamm nem tud választ adni erre a kérdésre. De talán ez már nem is számít. Hiszen tévedés történt, és most elutazhat a városból. Nem a csillárra gondolt, hanem a hóhérra tekintetere a kocsmában, hanem a nőre, aki az utolsó éjszakán pofon ütötte őt, a nőre, aki most mozdulatlanul fekszik a fal előtt, mozdulatlanul, akár a kavics. 04:20 A legdélibb délvidékiek. Magyar dokumentumfilm. Rendezte: Demian József, Józsa Erika. Ausztráliában mintegy tízezer délvidéki magyar él, akik rendkívüli módon ragaszkodnak a gyökereikhez, hagyományaikhoz. Minden bizonnyal ők a legdélibb délvidékiek. 04:50 Carlo és vendégei 05:20 Közbeszéd 05:50 Térkép 06:30 Gazdakör 06:50 Vers. Miklya Zsolt: Amit hoztál... (részlet) (km.: Kanda Pál) 07:00 Család-barát 08:00 Reggel a Dunán 11:00 Hegyen-völgyön Karintia 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:15 Hármast portré: Mohammed, Thuraya, Ibrahim. Magyar dokumentumfilm. Három embert mutatunk be, akik a kuvaiti élet három különböző területén teremtettek „csodát”. Mohammed al-Qadiri történész-diplomata, Thuraya al-Baqsami festőművész-író és Ibrahim Shuhaiber, aki sok egyéb mellett az ország angol nyelvű iskolarendszerének kiépítője. 14:50 Gazdakör 15:10 Szórol-szóra magyarul 15:35 A történelem útvesztői. A II. Világháború Pátt-helyzet 1942 első felében 16:00 Talantum: Bor Zsolt 16:30 Balatoni utazás 17:00 Idegenek az üveg-házban - Klímaváltozás Magyarországon 17:25 Virágzó Magyarországon 17:45 Magyar történelmi arcképcsarnok 18:05 Dunáról fúj a szél 18:10 Lyukasóra 19:00 Híradó 19:30 Dokureflex 20:25 Ízörzök. Egervár 20:55 Élő népzene: Bara zenekar 21:30 Kikötő - Friss 21:45 Térkép 22:25 Magyar első: Az első magyar szennyvízáttelep 22:40 Arcélek - Csáky Zoltán műsora: Szeremley Huba borász, Badacsonyi Vándor 23:05 Család-barát	00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:10 Dunasport 00:15 Váltó 00:25 A fejedelem tanácsosa voltam. Ráday Pál. 00:45 MESE 01:00 Kívánságkosár 03:00 Labdarúgó-mérkőzés. Monicomp Liga 26. forduló: VIDEOTON FC - KECSKEMÉTI TE-ERECO 04:45 Meglepető Lengyelország. Dokumentumfilm 05:25 Lélek Boulevard - Barkó Judit műsora. Prof. Dr. Kálmánchey Rozália 05:55 Térkép 06:35 Gazdakör 06:55 Vers. Rakovszky Zsuzsa: Visszaút az időben (km.: Parti Nóra) 07:00 Család-barát 07:55 Felelet az életnek 08:20 Heuréka! Megtaláltam! 08:50 Talpalatnyi zöld 09:15 Carlo és vendégei 09:50 Lyukasóra 10:15 Különvélemény 11:05 Néptáncok: Thrák és macedón táncok 11:15 Élő egyház 11:45 Híradó 12:00 Beavatás 12:10 Tengerszem. Platón és Haumann. Kisjátékfilmünkben Haumann Péter részleteket ad elő élete legsikeresebb előadásából a „Szókratész védőbeszéde” című monodrámából 12:40 Aachen-i kincs 13:15 Az utolsó kántortornító. A filmben egy kis falu 96 éves tanítója és lakóinak generációi emlékeznek a település múltjára és az együtt töltött évtizedekre, a magyar XX. századra. 14:00 Reneszánsz Cimborák Egyetem a MŰPÁ-ban 14:45 A történelem útvesztői 15:15 Kikötő - Friss 15:30 Vannak vidékek: Kalotaszeg és a Nádasszentmiklósi térség I. rész 15:55 Rendhagyó párizsi leltár 16:55 Arcélek 17:10 Képes Krónika 17:35 Magyar történelmi arcképcsarnok 17:50 Dunáról fúj a szél 17:55 Mese 18:10 Oravecz Imre - Halászember. Dokumentumfilm 19:00 Híradó 19:30 II. János Pál - Isten elszánt szolgálója 2/1.: Olasz dokumentumfilm-sorozat 21:05 LISZT ÉV - 200 ÉVE SZÜLETETT LISZT FERENC. Mindentudás Egyeteme: Várszegi Tamás: Liszt Ferenc - a médium és a média 22:10 A tükör képe (1997) Magyar játékfilm. Rendezte: Komár István. Szereplők: Bereczky Péter, Deák Tamás, Enyedi Éva, Scherman Márta, Takáts Andrea, Tamási Zoltán, Terhes Sándor, Varga Tamás, Zöldhegyi Sarolta 22:40 Cziffra György, London, 1962 23:35 TÉRkép ráadás (Székelyföldi magazin)	00:00 Himnusz 00:05 Híradó 00:25 Dunasport 00:40 MESE 00:50 A szembejövő ember. Benedek Elek 01:35 Kiténtetett borászok. Tiffán Endre és Szepsy István portréja. 02:30 Hétszilvafa (1940) Magyar játékfilm (ff.) Rendezte: Podmaniczky Félix. Szereplők: Berky Lili, Bilicsi Tivadar, Csontos Gyula, Kiss Manyi, Maklár Zoltán, Mály Gerő, Szilassy László, Turay Ida, Vaszary Piri. Idő Bereczky Tamás szántódi földesúr özvegyen él nővéreivel, Emmával és Saroltával. Olykor fölruccan Budapestre mulatni, pedig a birtok immár csaknem teljes egészében Szabó Péter gyárosé. De azt a részt, amelyen hét szilvafája áll, Bereczky nem hajlandó eladni. 03:50 ósvilági Pompei 04:25 „...filléres emlékeim...” R. Várkonyi Ágnes története 05:15 Napok, évek, századok - Tökéczki László műsora 06:00 TÉRkép ráadás (Székelyföldi magazin) 06:25 Élő népzene: Méta Zenekar 06:55 Vers. Kovács István: Anyám, Tételválasztás (km.: Gy. Szabó András) 07:00 Vannak vidékek: Baja és környéke 2. rész 07:25 A szellem órája - Sziget: Dokumentátorok 08:10 Gazdakör 09:00 Mundi Romani. A falon túl - Kelet-Szlovákia 09:30 Divathét 10:00 II. János Pál pápa boldoggá avatása 12:35 Isten kezében. Ferencsek Bácskában 13:05 Mi van ma? 13:15 Keralai mozaikok 13:45 Talantum: Takáts Gyula 14:20 Leventék atyja. P. Kovács Mihály piarista szerzetes a II. világháború idején Németországba elvitt leventéket kutatta fel, hogy visszavezesse őket Magyarországra. 15:20 Cimborák 15:45 Lélek Boulevard 16:15 Csallóköz 16:35 Arcélek 16:50 Képes Krónika 17:15 Magyar történelmi arcképcsarnok 17:30 Dunáról fúj a szél 17:35 Mese 17:55 II. János Pál pápa - Félelem nélkül. Francia ismeretterjesztő film 18:25 Múltidéző 19:00 Híradó 19:30 II. János Pál - Isten elszánt szolgálója 2/2.: Olasz dokumentumfilm-sorozat 21:10 Kirakat - Gellért Alpár műsora 21:35 Kikötő - Extra 22:15 Magyar első: Az első magyar operatendáns 22:35 II. János Pál magyar földön 23:05 EtnoKlub: Vándor Vokál		

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne



HÁZTETŐFES-TŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztilalom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (dudacserepeit) átcserezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, csoport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőzöt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenettrögzítőn az ön telefonszámát és visszahívom.

### GRÜNER HENTESÜZLET

\* Delicatessen \*  
227A Barkly St., St. Kilda.  
Telefon/Fax: 9534-2715.  
Egész évben sonkavásár, csabai, debeceni és más kolbászok, finom húskok, magyar konzervek és befőttek, hársfaméz.  
GRÜNER HENTESÜZLET

## HEARTY HUNGARIAN

### Eredeti magyar ételek

levesek, főételek, egészséges magyar ételek, édességek — *diós-, mákos beigli, rétes, krémes* — minden nap kapható helyi fogyasztásra vagy elvitelre.  
**Specilis rendelések 48 órás előrendeléssel.**  
Nyitva minden nap de. 11.30-tól este 8 óráig.  
156a CARLISLE St. St.Kilda  
(Ferdén szemben a St.Kilda Town Hallal)  
**Tel: 9537-0700**

## Melbourne Melbourne

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

ÁGYNEMŰ. A legjobb minőségű, európai stílusú pehelypaplan és -dunyha egyenesen a gyártótól. Régi paplanját újrahúzzuk, felfrissítjük. Ágyneműt méretre készítünk. Nagykereskedő árak. Csecsemő- és gyermekágyneműk, asztalterítők. Nyitva hétfőtől csütörtökig reggel 10-

től délután 4-ig, pénteken de. 10-től du. 2-ig. Magyarul beszélünk. Specialty Quilts, 18 Porter St., Prahran, Vic. 3181. Telefon (03) 9525-2922.

## ÜGYVÉD BUDAPESTEN

nagy gyakorlattal és szakértelemmel, mindenféle ügyintézés, jogi tanácsadást vállal.

Forduljon bizalommal:

**Dr. Horváth Anna**

e-mail:

drhorvatha@yahoo.com

fax: (0011) 36-1-4038503

## ZONGORA

Kezdőknek alapoktatás, haladóknak tovább képzés, előadóknak koncertre való felkészítés

a jazztól a klasszikusig.

**Julian Portnoy**

az orosz Zeneakadémián végzett tanár és zongoraművész

Marriott St. Caulfield

Tel. 0413 778-985 vagy

(03) 9077-5966

Alarm-system, security camera, intercom, digitalis antenna és a Duna TV telepítése.

**Nagy Gábor**

Telefon / Fax:

(03) 95236630

Mob: 0411812320

## MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokokok kihozatala, autóbérlés, szállodafoglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

## Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478

Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730

688 Glenhuntly Road, South Caulfield, Vic 3162

**Figyelem!**

**Keressen fel Weboldalonk:**

**cs-magnacartatravel.com.au**

## Háztartási cikkek és személyi tárgyak

### Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténerek hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Biztosítás
- Csomagolás ládába
- Vámoltatás
- Felvétel és kézbesítés
- Raktározás

### A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJA!

OSS World Wide Movers Pty Ltd.  
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147  
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.  
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175  
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.  
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174  
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

## Sydney

A SZENT ERZSÉBET KARITÁSZ társaság minden hónap első szombatján családi vacsorát rendez 6 órai kezdettel a 120 Parramatta Rd Ahfield-i otthonában. Vacsorarendelés minimum 3 nappal előtte. Tel: Nagy Anna 96449653 vagy Krassai Marianne 9750-0459 számon.

BUDAPESTHEZ közel, Kiskunlacházán gyönyörű környezetben, dunaparti 160 négyzetméteres, 2 szintes, 2007-ben épült családi ház sürgősen eladó. Irányár: 150.000 dollár. További információért hívja Katit a 0406-720-145 vagy (07) 3899-2399 telefonszámon.

www.winningrevolution.net

Találat garanciás Lottóvariációk 6 számos Lottóra. Első kötet. Érdeklődés: stuszi@live.com



Fogászati klinikáján és előzetes megbeszélés szerint az Ön otthonában is felkeresi szükség esetén. Magán betegekbiztosítók fedezik a költségeket a biztosításban foglalt feltételek szerint.

**9388 2216**  
S Y D N E Y

ZALAKAROSON, a fürdővel szemben 3 szobás nyaraló kiadó napi 40 dollárért mindenféle extrákkal. A kulcs bármikor átvehető itt Sydneyben. Érdeklődni lehet 0400-114-464 telefonszámon.

HAZATELEPÜLŐK, befektetők! Figyelem! Kalocsán a Kertvárosban, nagyon szép helyen, egy 64 négyzetméteres, két szobás, gázfűtéses lakás eladó! Érdeklődni lehet: Gábor 0411-812-0320

## ZIZI PALACSINTÁZÓ

szeretettel várja magyar vendégeit.

*Magyaros ételek, lángos, házi sütemények állandóan kaphatók.*

Nyitva keddtől szombatig déli 12-től 3-ig ebéd, vacsora este 6-tól későig.

Vasárnap ebéd déli 12-től este 3-ig. Rendezvényekre bérelhető 20 főig.

Cím: 14 Norton Street  
**Leichhardt**

Tel: 9569-2111



## Új utazási ügynök Sydney-ben!

- \*Szállás, \*Repülőjegyek,
- \*Hajóutak, \*Autóbérlés

Minden amire utazáskor szüksége lehet. Hétféle kiruccanás vagy föld körüli túra? Mi bármit megszervezünk!

Hívja Évát: 02 96516923 vagy email

evas@travelmanagers.com.au

A Magyar Élet Kiadóhivatalának  
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

## Megrendelem

A Magyar Életet \_\_\_ évre Mellékelek \$ \_\_\_-t.

Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—

Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—

Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek **régi** előfizetője vagyok

**új** előfizetője vagyok

Név \_\_\_\_\_

Cím \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani. **MONEY ORDER** átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.

A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.

Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.